



財政園地

Training Institute, Ministry of Finance, R.O.C



發行所：財政部財政人員訓練所 發行人：陳官保 編輯小組召集人：陳慧玉 執行編輯：吳幸娟 所址：116 臺北市文山區羅斯福路六段 142 巷 11 號 電話：02-8663-2399 中華民國 105 年 10 月 5 日出刊

目錄

1 財政部 105 年中秋節茶敘記者會紀實

財政部秘書處 / 科長 楊金亨



2 重要施政要聞

財政部綜合規劃司提供

4 105 年統一發票盃「小鎮鹿跑 有『兆』有保庇」紀實

財政部秘書處 / 科長 楊金亨

5 財政部關務署臺北關榮獲第八屆政府服務品質獎

財政部關務署臺北關 / 專員 張智如

9 關務英語訓練與海關現代化

關務英語研習班 / 講座 王亮

14 國際租稅班第 32 期結訓典禮致謝詞



19 105 年度特考關務班第 1 期結訓典禮致謝詞

財政部 105 年中秋節茶敘記者會紀實

財政部秘書處／科長 楊金亨

105 年 9 月 14 日財政部舉辦 105 年中秋節茶敘記者會，由許部長虞哲帶領蘇政務次長建榮、莊政務次長翠雲及財政部所屬各機關（單位）主管共同出席。該記者會以財政部自 520 迄今重要施政成果、推動之優先法案，以及未來工作重點等三個構面，對媒體朋友們逐一細說。



許部長首先就財政部自 520 迄今重要施政成果予以說明：

- 一、在國庫業務方面：我們積極籌措財源，完成 106 年度中央政府總預算案歲入的籌編，來支應政府的施政；又透過債務管理輔導座談會溝通平台的建立，適時協助地方政府提升財政效能，以強化財政紀律，目前已有 11 個縣（市）長期債務未償餘額呈現逐步減少的趨勢。
- 二、在賦稅業務方面：為了避免高所得者藉由非現金捐贈來進行租稅規劃，我們增訂所得稅法第 17 條之 4，明定非現金財產捐贈列舉扣除額的計算及認定標準，以強化遏止租稅的逃漏；同時，為了建立受控外國企業 (Controlled Foreign Company, CFC) 及實際管理處所 (Place of Effective Management, PEM) 制度，我們也增訂所得稅法第 43 條之 3 及第 43 條之 4 並修正第 126 條，以完備我國反避稅的制度；另外也訂定發布「個人或公司適用產業創新條例延緩繳稅及緩課所得稅辦法」，以配合產業創新條例提供專門技術投入研發及協助我國企業攬才留才提供緩繳所得稅等規定。
- 三、在活化國有財產方面：為了協助推動社會住宅的政策，財政部目前已篩選 57 處的國有土地共 41.27 公頃，提供給各地方政府來評估興辦社會住宅。
- 四、臺日租稅協定於 105 年 6 月 13 日生效，並於 106 年 1 月 1 日開始適用，解決了臺、日雙方人民及企業從事跨境經貿活動所產生的重複課稅問題。

其次，許部長對於將推動之優先法案表示：在新的立法院開議期間，包括所得基本稅額條例的修正（建立個人受控外國公司 CFC 制度）、加值型及非加值型營業稅法的修正（解決跨境網路銷售勞務）、證券交易稅條例第 2 條之 1 的修正（暫停徵公司債、金融債券與上市（櫃）債券指數股票型基金證券交易稅 10 年）、記帳士法第 4 條的修正（落實身心障礙者享有平等工作權利）、關稅法部分條文的修正（執行期間、原產地預先審核制度）、以及海關進口稅則的修正（配合國際商品統一分類制度 HS2017 版）等 6 個案子，將是財政部目前優先推動的法案。

最後，許部長在未來工作重點中表示：財政部國庫業務將以強化公股管理、健全地方財政、同時配合新南向政策提供金融支援與服務，並提供菸酒業者多元化繳納規費服務；而在賦稅業務將配合行政院完善我國留才環境方案檢討所得稅法，以吸引人才來臺留臺，同時，配合長期照顧財源籌措，將檢討修正遺產及贈與稅法與菸酒稅法，另外，配合國家發展委員會的振興投資方案，我們也將檢討固定資產耐用年數表，並推動電子稅務服務精進計畫，來提升營利事業電子化的稅務環境；在關務業務將建構跨境電子商務貨物通關制度，並將在 10 月 1 日實施臺韓優質企業 (Authorized Economic

Operator, AEO) 相互承認，以互享通關優惠措施；而在國產業務將活化運用國有公用財產、協助推動社會住宅政策，並調整設定地上權案地租的計收方式；在國際財政業務將積極洽簽租稅協定、研修租稅協定適用法令，以及健全我國資訊交換機制；另外，在推動促參業務將致力於健全促參法規體系，並以拓展促參國際交流為目標。

許部長虞哲除了就以上現階段的重要施政成果、推動之優先法案，以及未來工作重點等三構面予以詳細說明外，同時也與媒體記者們進行提問與交流，在 1 個小時的交流時間裡就有 20 餘家媒體記者提問，許部長也逐一詳細回答，圓滿完成了中秋節茶敘記者會的政策宣導與媒體互動。

重要施政要聞

財政部綜合規劃司 提供

●修正「直轄市或縣(市)政府舉債不符規定之減少或緩撥統籌分配稅款作業原則」

行政院 105 年 8 月 26 日修正發布「直轄市或縣(市)政府舉債不符規定之減少或緩撥統籌分配稅款作業原則」，本次修正針對強化代償機制，區分「減少」或「緩撥」統籌分配稅款處分效果、落實償債計畫等問題進行檢討，修正重點如下：

- 一、規範具體償債計畫內容並落實執行。
- 二、緩撥對象及範圍：103 年 1 月 1 日以後舉債超限且長短期債務超出 102 年 12 月底餘額者，緩撥其獲配「中央普通統籌分配稅款」及「地方政府統籌分配稅款短少補助」2 項款項。
- 三、明確規範緩撥比率：依違反情節輕重施予不同程度緩撥處分，避免重複處罰，採擇一從重原則處理，以強化債務控管效果。
- 四、區分「減少」與「緩撥」處分效果：以「緩撥款項代償債務」做為公共債務法第 9 條「減少」統籌分配稅款之處分方式，以達區分處分效果，加速改善債務。
- 五、強化減債效果：增訂債務超限者未改正符合債限前，不得於所減少債務額度內再行舉債之規定，避免抵銷減債效果。

●行政院院會通過「海關進口稅則」部分稅則修正草案

行政院 105 年 9 月 1 日第 3513 次會議通過「海關進口稅則」部分稅則修正草案，同年 9 月 2 日送請立法院審議，本次修正係為採行世界關務組織(WCO)發布之國際商品統一分類制度(HS) 2017 年版，以確保我國海關進口稅則分類與國際同步，另為減少徵納雙方爭議，自發性調整部分稅則號別之編排架構及修正貨名。總計類註、章註、目註及增註規定部分，增刪修 59 項；稅則號別部分，增刪修 1,362 項。

●簡化保稅貨物出口復運進口案件通關作業

海關為營造便捷及兼顧安全通關環境，檢討簡化保稅貨物出口復運進口案件通關作業，以往保稅工廠、加工出口區、科學工業園區及農業科技園區之保稅貨物出口後，因故退貨復運進口時，須依報關手冊規定申請文件審查，由海關審核人員人工逐項比對復運進口及原出口報單之各項資料辦理通關。作業簡化後，是類貨物毋須逐案申請人工文件審核，改由電腦自動比對保稅貨物料號等相關資料後自動篩選通關方式，有助提升通關速度，增進貨物通關效率。

● 行政院會通過「加值型及非加值型營業稅法」部分條文修正草案

行政院 105 年 9 月 22 日第 3515 次會議通過「加值型及非加值型營業稅法」部分條文修正草案，同年 9 月 23 日送請立法院審議。本次修正係檢討現行跨境免稅門檻及逆向課稅機制產生之營業稅課稅問題，以解決國內、外業者不公平競爭及稅源流失情形。修正重點如下：

- 一、增訂跨境銷售電子勞務之納稅義務人及營業人定義。(修正條文第 2 條之 1 及第 6 條)
- 二、增訂跨境銷售電子勞務之營業人應自行或委託報稅之代理人向主管稽徵機關辦理稅籍登記。(修正條文第 28 條之 1)
- 三、增訂跨境銷售電子勞務之營業人應自行或委託報稅之代理人按期申報繳納營業稅。(修正條文第 36 條)
- 四、增訂報稅之代理人未依規定代理申報繳納營業稅罰則。(修正條文第 49 條之 1)
- 五、將「營業登記」文字修正為「稅籍登記」，以符實際。(修正條文第 28 條、第 29 條至第 30 條之 1、第 43 條、第 45 條及第 51 條)

● 配合政府規劃「新南向政策經貿工作綱領」，輸銀聯貸平臺提供金融支援與服務

財政部所屬中國輸出入銀行(下稱輸銀)設置聯合授信平臺，結合公、民營銀行資源，對優質之系統及整廠輸出案件予以金融支援，截至 105 年 9 月 12 日，承作案件 63 件，金額新臺幣 49.07 億元。另輸銀為配合政府「新南向政策」，推動產業新南向戰略布局，規劃辦理「海外投資融資」業務優惠措施，授信地區如屬「新南向政策」所涵蓋國家，貸款利率按該行核定貸款利率優惠「減碼」計收，以積極協助企業對外投資之資金需求，減輕利息負擔，有利其拓展南向市場。

政令宣導



行政院
Executive Yuan

CEDAW
消除對婦女一切形式歧視公約

促進性別平等 讓世界更美好

CEDAW 讓女孩有發揮潛能 平等發展的機會

媽媽說女孩不會做家事會被人嫌
爸爸說女孩讀理工將來會很辛苦
他們為什麼不對哥哥這麼說?
我可以當工程師、科學家、甚至開飛機
我可以、妳也可以



行政院消費者保護處 <http://www.cpc.ey.gov.tw/>

準備好網購了嗎?
上網就能輕鬆購物，但要小心隱藏的消費陷阱喔!

提醒您，網路交易時請記得：

- @ 查證業者身份
- @ 詳閱各項購買的商品或服務
- @ 選擇貨到付款的方式

網路購物如屬郵購買賣，有七天的猶豫期

如遇消費糾紛，請撥打全國消費者服務專線 **1950**

105年統一發票盃「小鎮鹿跑有『兆』有保庇」紀實

財政部秘書處／科長 楊金亨



財政部 105 年第 3 場統一發票盃路跑活動（鹿港場），9 月 4 日（星期日）在人文薈萃、文風鼎盛與多元美食小吃的鹿港鎮舉辦，由財政部蘇政務次長建榮、兆豐商銀中區營運中心營運長黃棟樑，以及中區國稅局許局長慈美的帶領下，熱鬧開跑，彰化縣長魏明谷及立法委員王惠美也前來共襄盛舉，現場總計

超過一萬名以上的民眾熱情參與，成功募集到 358,588 張發票，全數捐贈給苗栗縣生命線協會、中華民國婦幼關懷成長協會、台灣兒童暨家庭扶助基金會南投分會事務所、彰化縣視障者關懷協會、天主教會台中教區附設彰化縣私立聖母聖心啟智中心及社團法人世界和平會（雲林縣會館）等 6 家社福團體，讓愛心透過健康有活力的運動持續流傳。

蘇次長表示：財政部每年都舉辦 5 場的統一發票盃路跑活動，今天是我们今年的第 3 場鹿港路跑，也是我們的第 30 場，去年的 5 場路跑活動總共募集了 176 萬張統一發票，全數捐給社福團體，是社福團體很重要的財務來源。今日的路跑主題是「小鎮鹿跑有『兆』有保庇」，這個活動有很重要的三個目的：第一、拿發票增稅收：每年統一發票為我們國家徵起約 7,900 億的稅收，多多拿發票就會充裕國家的財源，第二、捐發票做公益：今日各位所捐的發票將捐給中部地區 6 家社福團體，由大家一起來發揮愛心照顧弱勢，第三、運動健身：透過路跑活動讓大家走出來戶外運動健身。今日看到參與的民眾萬頭鑽洞，在此謹代表財政部，感謝參與的工會、團體、以及所有的路跑成員，並祝福大家順利平安。

彰化縣長魏明谷表示：非常感謝財政部選擇我們中部的鹿港小鎮來舉辦統一發票盃路跑活動，我們都知道如果要享有好的福利、好的建設，就要誠實納稅，買東西消費要踴躍索取統一發票，讓商家無法逃漏稅，就能增加國家的稅收，進而有好福利與建設，就像上個月我與鎮長到行政院爭取到的 42 億來建設「鹿港國家歷史風景區」，將不僅只做古蹟，也包括了交通的建設、污水下水道的建設、福鹿街的整治、民俗才藝的推廣等等都包含在內。所以這是一個非常有意義的活動，我們要支持財政部踴躍索取統一發票，謝謝大家的參與，並祝福今日的活動圓滿成功。

王立法委員惠美表示：大家好，時間有限僅用簡短的幾點來說明，第一、感謝財政部中區國稅局為大家舉辦這麼棒的活動，請大家用掌聲來鼓勵一下，第二、有兆有保庇，我們鹿港的天后宮非常的靈驗，還有許多的古蹟，歡迎鄉親利用這次活動到鹿港走走看看，第三、我們配合政府的政策，踴躍索取統一發票，讓政府的稅收充裕，達到國家的永續經營，祝福大家今日的活動順利圓滿，謝謝！

「小鎮鹿跑有『兆』有保庇」於 7 點鳴槍，沿老街出發奔跑，全程 3 公里，飽覽小鎮古蹟與人文風情，活動單位除提供有豐富的摸彩品外，並設置有 20 多個宣導攤位提供各項的精美宣導品，於現場讓民眾互動參與，滿載而歸，同時也宣傳許多稅務知識、政策與便民服務，在透過捐贈發票的行動上，幫助更多弱勢團體，讓愛心持續傳延下去，幫助更多的弱勢族群。

財政部關務署臺北關榮獲第八屆政府服務品質獎

財政部關務署臺北關／專員 張智如



▲臺北關榮獲「第八屆政府服務品質獎」

壹、緣起

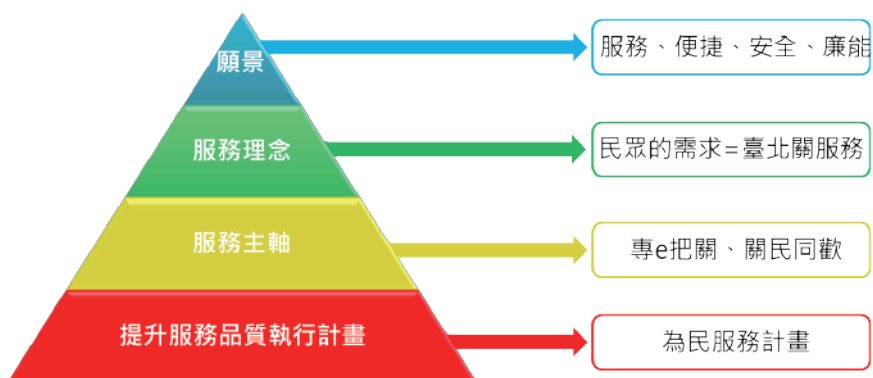
行政院自 85 年頒行「全面提升服務品質方案」以來，透過「行政院服務品質獎」相互競賽、標竿學習之機制，已樹立大量政府機關服務典範。為強調全方位政府服務的「創新」與「精進」，導入更友善資訊流通運用，深化創新整合服務之積極作為，於 96 年頒行「政府服務創新精進方案」，設立「政府服務品質獎」，鼓勵主管機關推薦優質服務機關參加評選政府服務品質獎，表彰各機關對於提升政府服務品質之卓越績效，期許各機關在上一階段品質提升之堅實基礎上，再次體現政府公共服務品質的全面躍升。

財政部於 104 年 7 月起辦理「第八屆政府服務品質獎」徵選，臺北關獲得推薦參加「第一線服務機關」評獎，與 107 個機關競賽，歷經「政府服務品質獎評審小組」初審及決審階段，於 105 年 4 月 28 日與臺北國稅局等共 20 個機關獲得獎項，並於 5 月 13 日由前行政院院長張善政手中領取獎座。

貳、關鍵服務策略

臺北關職司臺灣桃園機場及臺北松山機場空運進出口貨物通關、入出境旅客行李通關、國際郵包通關、課徵稅費、查緝走私等事項。為配合各項業務推動，及民眾與業者的便利，在航廈、各個貨棧設置通關據點，提供就地服務；針對旅客及快遞機放貨物，提供 24 小時全年無休服務，早晚班輪勤的人數約佔本關總人數 44%；另外，配合業者需求，提供到府服務。

服務客群包括入出境旅客、進口貨物納稅義務人、出口貨物輸出人、保稅工廠等保稅業者、報關業等其他各類業者，以民眾的角度思考，與時俱進，定位出「專e把關，關民同歡」之服務主軸，秉持「民眾需求在哪裡，臺北關的服務就在那裡」之為民服務理念，提供民眾有感之服務，積極精進通關服務品質及效能，實現服務、便捷、安全、廉能的願景。



茲就本次得獎的關鍵服務策略說明如下：

一、流程簡化，關民雙贏

積極主動檢討各項作業流程，縮短作業時間，提供民眾更便捷服務，如「簡化旅客退關流程」、「進口郵包通關作業簡化」、「出口貨物駐點通關服務」。

二、公私協力，服務加乘

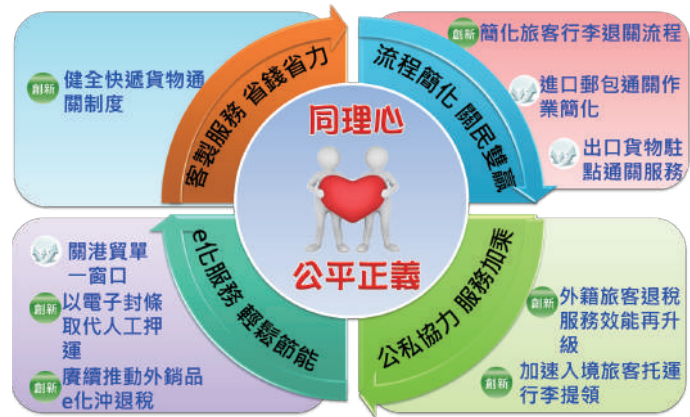
與機場公司、航空公司、地勤公司等公私部門協力，跨域協調，加速入境旅客托運行李提領、升級外籍旅客退稅服務效能，共同有效提升機場整體服務品質。

三、e化服務，輕鬆節能

以網路取代馬路，讓業者與民眾少奔波，落實節能減碳。關港貿單一窗口逐步實現一處收件，全程服務；廣續推動外銷品e化沖退稅，增加廠商資金靈活度，提升競爭力；擴大電子封條取代人工押運，節省業者與海關成本。

四、客製服務，省錢省力

針對進口快遞貨物因跨境電子商務興起，貨物遽增使通關品質亮紅燈，整合華儲、榮儲、永儲與遠雄等4大倉儲業者及快遞業者的意見與需求，協調解決方案，改善通關環境、節省業者費用，並維護從業人員、關員與全國民眾之健康。



參、主要創新服務與成果

104年推出3大構面創新加值服務措施：

一、公私協力—航廈一家親

考量臺灣桃園國際機場入出境旅客持續增加，機場空間益形擁擠，為協助旅客持續享有優質機場體驗，透過與機場公司、航空公司、地勤公司等公私部門合作，加速旅客入出境通關與退關，共同提供一條龍的順暢服務。

(一) 改善團客動線，外籍旅客退稅服務更便利

在改善之前，退稅櫃台設在第二航廈3樓出境大廳，時常大排長龍，有時因排隊或插隊引起糾紛。經與桃園機場公司積極協調後，改遷移到2樓伴手禮大街，桃機公司增設2個服務櫃檯窗口和3台抽號碼機，海關加派人力辦理。實施後，不僅退稅服務更為快速，而且使用抽號碼機，秩序比以往良好，年約節省旅客3萬2,266小時；另因設於伴手禮大街，吸引小額退稅旅客就近再消費，進一步每年創造約206萬觀光收入。



(二) 化被動為主動，加速入境旅客托運行李提領

以往桃園機場第二航廈常遭旅客抱怨提領托運行李等候時間過久，經與長榮航空、長榮航勤公司積極研商，改進原來的作業方式，海關主動積極於接獲航勤公司無線電通知時，就先前往 X 光儀檢作業區等候值勤。而且當同時間有許多航機降落，海關 X 光儀檢人力不足時，海關立即調派其他單位人力跨股支援，保持托運行李的通關作業順暢，加快行李提領速度，年節省入境旅客 30 萬 7,230 小時。

(三) 一站式服務，簡化出境托運行李退關流程

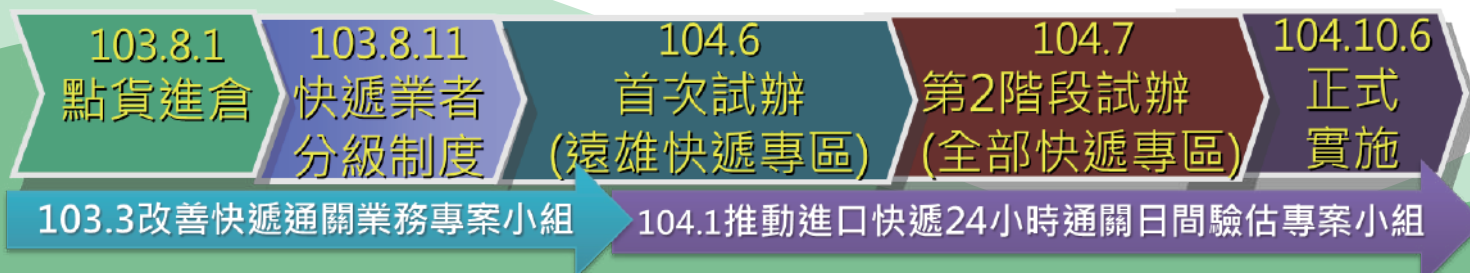
當出境旅客到航空公司櫃檯辦理報到手續、一路經航警局安檢、移民署證照查驗、到候機室等候登機時，突然行程取消，托運行李要怎麼辦理退關？

這涉及海關、航警局、移民署與航空公司的協調。以往的作業流程是旅客要從原出境動線折返，從 3 樓出境公務門出來，等候航空公司通知至地下室行李處理場提領托運行李，上下樓層奔波十分辛苦；簡化後改走入境動線，於入境大廳航空公司服務處輕鬆等候托運行李辦理通關，讓旅客、航空公司及海關三方皆受益。

二、客製化服務－倉儲、快遞整合服務



為改善快遞貨物通關環境、有效阻絕不法及提升通關品質，面對長久沉痾，勇於突破實踐，於 103 年始成立健全快遞貨物通關跨公私部門專案小組，研擬多項改善措施，於 104 年接續依業者特性整合各倉儲及快遞業者需求，提供客製化服務，實施 24 小時通關日間驗估新制，仍維持 24 小時通關，但把夜間驗估作業移到日間辦理。在規劃之初，遭遇了許多阻力，經過不斷的與報關公會、快遞報關業者、倉儲業者溝通宣導，逐步、分點突破以尋求業者配合，並分 2 階段試辦以順利實施。而且，根據各快遞專區的貨物量情形，機動調度人力；根據快遞業者的貨物量，讓貨物分流，指定查驗窗口；如快遞業者的貨物量還是堆積太多，海關持平板電腦採「以人就貨」方式至貨物旁辦理查驗。同時也要求倉儲業者改善通關環境。實施後，臺北關輪班人力減少，有益同仁身心，加班費嚴重不足之情形得以緩和；業者每月約可節省 250 萬快速通關處理費；更重要的，兼顧公平正義為民把關，提供全國民眾更安全的生活環境與品質。



三、e化服務—專 e 服務，揪感心

持續就海關既有 e 化系統「外銷品沖退稅電子化系統」及「電子封條監控系統」精進擴大服務，逐漸取代傳統人工及紙本作業，為業者與廠商省錢省時省力，不出門可隨時申辦及查詢相關資訊。

(一) 外銷品 e 化沖退稅—以網路取代馬路，省錢、省時又省力

外銷品沖退原料稅紙本作業需人工填寫多張表件，並採人工審核，從申請到入帳，需要 50 天，既不經濟又無效率；e 化作業提供線上申辦、檢核、主動通知、查詢、線上補正等服務，從申請到入帳只要 3 天就入帳；每年廠商與海關共可節省約 7,393 萬成本，



對於廠商的經營成本、資金運用都有極大幫助；無紙化每年可少砍 302 棵樹，落實節能減碳愛地球。

(二) 電子封條取代人工押運—以科技取代人工，省錢、省時有效率

關務署於民國 99-101 年規劃建置電子封條系統時，以海運貨櫃移動安全為主，臺北關監管保稅倉庫眾多（四關之冠），為因應近年政府離島觀光政策，保稅菸酒運載至離島需求增加，而裝載保稅菸酒之保稅貨箱進出保稅倉庫依規定應監視加封並押運，遇轉儲離島保稅倉庫時，如採人工押運方式，需押運排程、跨關區、陸海陸轉運及因本關人力不足（2 名）無法登船押貨到點而委託海巡署協助監視，海關與業者皆耗時費力，既不經濟又無效率，改以 RFID 電子封條加封保稅貨箱取代人工押運，不僅海關減輕人力、押運時間成本，業者也節省更多費用，每年可節省約 216 萬元，同時兼顧貨物移動便捷與安全。

肆、結語

為民服務是持續性不間斷的工作，此次得獎是立基於多年堅實服務的成果，不是為民服務終點，而是追求更卓越創新的起點。面對外在激烈變化的環境、改革的挑戰與阻礙，臺北關為民服務的腳步不會停歇，將時時因應變化調整步伐與方向，持續廣納各界意見精進努力，與時俱進積極推展創新作為，贏得民眾、業者的信任與滿意，並擴大深化跨機關合作秉持行政一體原則，共同為人民創造貼心、幸福有感的生活。



關務英語訓練與海關現代化

關務英語研習班／講座 王亮



壹、前言

海關是國際化的機關，財政部財政人員訓練所（以下簡稱財訓所）為協助提昇關員關務英語的程度，使關務更現代化、國際化，特別為海關舉辦了關務英語研習班，這應可算是海關歷史上一件重要的事情，因為這個班有 32 位年輕、英文程度佳又積極求知的生力軍參加，他們是我們海關年輕一代的精英，未來將是推動海關現代化、國際化的「一軍」。這個班財訓所聘請我擔任老師，我在海關長期接受英語培訓及國際歷練，曾在五所美國大學及美國海關訓練所進修，且現尚在大學國際企業英文學位學程(English Taught Program in International Business)國際班以英文授課，理當義不容辭，也願盡我所能，傾囊相授。財訓所方面也提供完善的設備、場地及服務，學員們也十分配合教學，相信一定會有極佳的成效。

貳、關員為什麼須學習關務英語

一般通用英文程度好是無法應付國際化關務需要的，假如關員們沒有特別去學關務英文，就可能把關務英文翻錯。例如，我國的進出口通關方式分 C1、C2、C3 三種，假如在國際場合講 C1、C2、C3，可能會沒人聽懂，國際上一般是用 Green Channel，Orange Channel 及 Red Channel 來表示，而對 C1 的「免審免驗」係以「Bypass」來表達，如沒學過關務英文就可能翻成「繞道」，就算他把全世界的字典都翻遍了，也會查不到有「免審免驗」的意思。

2012 年我赴日本參加 APEC 關務首長會議時，日本東京海關（日本實質的海關總部）在他們的簡報中強調，訓練關員的目標就是要使海關關員具備四個條件，即廉潔度與榮譽感 (Sense in integrity and pride)、綜合廣泛的專業度 (Comprehensiveness)、靈活度 (Flexibility) 及國際觀 (International perspectives)。其中專業度及國際觀與關務英語有密切關係，幾乎海關所有核心業務都是國際化的，

例如稅則分類、關稅估價、原產地規則、風險管理、優質企業認證、暫准通關、反傾銷稅、單一窗口、WCO 共同資料項 (WCO Common Data Model) 等等，這些都是要靠關務英語去學習國際間最新的作法及趨勢，而且要「專業」與「英文」兼具才能作精準的解讀，作正確的接軌。我常說，會英文沒有什麼了不起，但是它是現代關員必備的工具，有了它我們就多擁有一個世界，英文的世界比中文的世界要大得多；英文的知識領域當然也是大得多了，有英文這個工具，你就可以吸收到很多別人吸收不到的知識。但是會英文並不等於擁有國際觀，可是它是取得國際觀必備的工具，有了國際觀，我們就可以掌握國際趨勢，用全球的角度來看問題找答案，這對高階主管就更重要了，不致發生人家都做了的我們沒做，人家已研究過不值得做的，我們不知道而再投入資源去做，做過才知道是不值得做的。

上述關員四個條件是缺一不可的，世界各國海關所發生的問題都跟關員缺乏這四個條件的一個、二個、三個或四個有關，缺愈多的，問題愈大。對這個班，我特別強調要使「國際化的關務英語」與「國際化的關務專業」結合，以發揮綜效，這對我們這個國際空間小的國家是非常重要的，因為國際化的知識會產生不一樣的理念，不一樣的理念會做不一樣的事，產生符合國際趨勢且能與國際正確接軌的結果。

參、教學方法與內容

這個班每星期上課 3 小時，15 週共 45 個小時，時間不算長，所以除了在受訓期間的教導外，也要特別指引他們在結訓之後自己如何繼續自修，而且能夠作為種籽帶動全體關員的學習風氣，到處開花結果。茲將訓練課程的安排說明如下：

一、聽關務英語簡報

這一部分我讓學員聽美國海關的各種業務簡報及與關務有關的外商公司簡報。在影片播放當中，請學員用英文記錄重點及其中有用的字彙及表達方式 (useful vocabularies and expressions)，特別是表達方式，有些英文單字或表達方式雖難度不高，但很實用且能表現自己懂得國際化的英文及專業，在國際場合一用出去馬上就會令人刮目相看，且可縮短彼此距離。

錄影帶聽一遍後，我會發下預先準備好該簡報中有用的字彙及表達方式約 100 個左右，請學員瀏覽一下再聽一遍，結束後分組討論其中的主要內容或理念及值得學習的表達方式，各組並輪流派代表出來以英文作報告，並由我作指正。課後請學員回去再重複的聽，另外請一位熱心且英文好的學員將每次所學到的有用單字及表達方式依 ABC 的順序 (alphabetical order) 用 excel 排列，下次再把新的加上，傳給全體學員分享，將來結訓後自己還可以不斷的把新發現的「寶」加上，最後就會累積變成自己專用的參考書。

二、關務英語閱讀

學員首先閱讀西元 2000 年我參加中美洲開發銀行及亞洲開發銀在瓜地馬拉舉辦關務論文比賽得到最佳範例的論文，以及在西元 2002 年我應邀到日內瓦 WTO 貨品貿易理事會所發表的論文 (WTO 檔案編號 G/C/W/440，上 WTO 網可查得到)，這二篇內容涵蓋了海關主要業務，之所以能得獎及獲好評，應歸因於曾在美國海關訓練所受過訓，以及平時常閱讀美國海關的簡報、署長的講稿及 WTO、APEC 與關務有關的文章，使我掌握了國際上關務發展的趨勢，另因平常學習了美國海關的專業用語，因此用字也頗精準。從這二篇文章學員

可學習到的東西很多，包括用字與專業。除此以外，也讓學員閱讀美國海關業務簡報、美國海關及邊境管制局 (CBP) 局長的英文講稿、日本海關的業務簡報、WTO 的貿易便捷化協定、台紐經濟合作協定有關關務程序及原產地規則的部分、TPP 有關貿易便捷化及原產地規則部分的條文等等，並為他們劃出有用的字彙及表達方式，這些可與前項聽力教材所獲得的有用字彙及表達方式併在一起編緝成冊。

上課時前分配各組閱讀的頁數，學員先在家預習，上課時各組分開閱讀及討論其內容，有哪些理念、作法值得參考，哪些字彙及表達方式可供應用，最後各組推派一人以英文作報告給大家聽，並由我在旁給予指正，報告結束後我也會從頭到尾作重點式的講解並強調哪些值得學習運用。

三、關務議題專題討論

專題討論 (Topic Discussion) 是本班課程很重要的一環，目的在訓練學員以英文來討論海關業務，討論題綱由我擬訂，課前先發放預作準備，學期開始先討論較為簡單的議題，再逐漸進入海關核心業務牽涉到實務面、法規面及資訊面的議題。在此列出開訓後第一次專題討論的綱要如下，供大家參考：

Customs English

Discussion Questions (8/4/2016)

1. How can Customs enhance the nation's global competitiveness?
2. Do you think trade facilitation and border control are contradictory to each other? Why?
No matter what the answer may be, Customs has to achieve the above twin goals at the same time. But do you know how?
3. According to CBP's briefing you just listened, US Customs officers enhance their nation's safety, security, and prosperity through collaboration, innovation, and integration. How do you apply collaboration, innovation, and integration to your Customs businesses?

第一次的專題討論，由我找 3 位學員作討論示範供學員學習如何進行，接下來由各組組長分別主持討論，並由我巡迴至各組指導，討論結束後，各組輪流推派一位代表報告結論並接受提問及評論 (Questions & Comments)，報告人須即席回答並對評論提出回應或反駁，我則在旁適時給予指導也會刻意提問及評論，以訓練學員的即席反應及引發熱烈討論或辯論，在討論當中除侮辱及性騷擾的話不能說以外，其餘可盡量自由發揮，以訓練邏輯思維及從腦中快速擷取 (retrieve) 並組合成令人折服的意見或反駁，同時也要使學員覺得既好玩又可學到東西。要做到這樣，學員的預先準備 (previous preparation) 是必要的，須在家蒐集資料並將論點寫下來，順便作簡單的寫作練習。另外我也讓他們做了角色扮演 (Role Play) 的練習及比賽，各組自己編寫劇本、準備道具，分配角色排練，大家都玩得很開心並錄影作紀念，對優勝組及最佳表演者，發給獎品以資鼓勵。第一次角色扮演的主題配合該週聽力訓練訂為「旅客通關與行李檢查」，要求學員準備事項如下：

Role Play

8/25/2016

I. Theme: Passenger Clearance and Baggage Inspection

II. Participants:

Every group member is invited to play one of the five/six roles listed below:

Role A: baggage inspector at the green line inspection counter

Role B: baggage inspector at the red line inspection counter

Role C: Customs supervisor

Role D: Customs appraiser at the duty collection desk

Role E, F: passengers (a couple or two individuals or two drug trafficker, etc.)

III. Script:

Each group should write a 5-minute script, and the group members are advised to memorize their lines before performance.

IV. Time for Each Play: 5 minutes for each group

V. Costume and Stage Property: Prepared by yourselves (not mandatory)

VI. Rehearsal:

Each group will have 25 minutes to rehearse. Please remember, don't just recite the lines during the performance, please perform with facial expressions, gestures, body languages and interactions.

VII. Contest: The group with best performance will be awarded.



▲角色扮演 1



▲角色扮演 2

肆、培養關員學習關務英語的興趣

對這個班，我除了教課之外，另一個任務就是培養學員繼續進修關務英語的興趣，一旦有了興趣，即使有人叫他們停止學習，他們也不會停了，就好像一開始有人可能像是被拉的牛車，但有了興趣之後，大家就都會變成自己會跑的跑車。依我過去的觀察，海關參加英語進修的關員，大部分都過不了「面子」這一關，幾個月或半年後就停掉了，其中部分雖續有接觸但學學停停，這樣反而浪費資源，就好像燒開水，瓦斯開開關關，水沒煮開又浪費資源，何不一次把它煮開，就可以拿來喝了（為海關效力）。因此，必須有恆心毅力渡過尷尬期，渡過「面子」這一關的人，從此就會樂此不疲，

民國 77 年，目前擔任財政部部長的許虞哲先生和我在臺大公教英語班進修的時候，假如遇到颱風天學校宣布今天停課，學員大部分都會覺得很失望，因為我們喜歡上課，上課好玩又能為自己加值，每次都感到如獲至寶，許部長當年結業後參加甄選英文最優，獲選赴美進修獲得哈佛碩士學位。

為了加強學員的心理建設，我特別在講義第一頁影印了我在民國 87 年 11 月 19 日在中國時報發表有關學習英文的文章（篇名是「總統」與「翻譯」），文中提到民國 74 年我第一次在臺大公教英語班進修時，有一位主管級學員向老師反映說：「老師，當我們講錯的時候，請您不要取笑我們，這裡有好多同事在一起上課，歹勢拉！」教授回答說：「我沒有笑你們啊！不過我有沒有笑你們並不重要，重要的是你們進教室後就是學生，應暫時忘記你原來的身份，不管你是科長或主任、是兩個孩子的爸或媽，是孫子們的爺爺或奶奶，都應該把自己當作『沒有臉』的人就不會有所謂『臉』的問題」。聽完老師的話，我們都覺得很有道理，從此大家把「面子」放兩旁，「英文」擺中間；不怕譏笑，抱著只要能進步，啥米攏嘸驚的態度，最後都能把英文學好，同學中現在仍有好幾位是檯面上有頭有「臉」的人，包括許部長、司法院副院長被提名人蔡炯燉、調查局局長蔡清祥及警大名教授葉毓蘭在內，那位建議學生講錯請老師不要笑的學員，英文也學得很好被派駐外，後來還回國擔任國安局副局長。

伍、關務英語程度的指標

關務英語培訓，不是只要訓練會講英文的公關，而是能以國際化的關務英文來作為工具吸收新知，培養國際觀，進行國際交流，爭取國際舞台，增加國際人脈，使我們國家的海關更現代化。但要達到這個目標，學習須精益求精，以下是幾個關務英文程度的指標請大家參考：

第一級：能接待外賓及撰寫英文書信及公文。

第二級：能不看稿子作關務簡報並即席回答問題或評論；參加國際會議能積極主動發言，且言之有物，意見常被採納列入決議。

第三級：能不看稿子以英文教授關務課程，且能主持國際會議或成為意見領袖，英文寫作達英語系國家水準。

第四級：除具第 2、3 級之能力外，尚能發表英文關務論文且能得獎或獲國際肯定，達到英語系國家優良寫作者的水準。

陸、結語

海關的業務是國際化的，所謂「國際關務」應係指國際化的海關業務而非僅限於國際關務科所辦理的國際連絡、翻譯及交流業務。我國海關因政治因素無法成為世界海關組織（WCO）的會員國，這對我們掌握國際關務趨勢是有影響的，因此關員應該人人都要會關務英語才能吸收新知（如等別人翻譯，在時效及資訊之質、量上，恐都受限且別人不見得翻得精準，不準的翻譯就會產生誤解或誤導），培養國際觀，掌握國際關務趨勢，這對我國海關現代化太重要了，更何況前面曾提到的，現代海關關員應具備的條件中至少有 2 個以上是和關務英語直接或間接有關的，這是關員人人都須具備的能力，希望台灣海關能以這 32 位生力軍為種籽，建構研習國際化關務的風氣與環境，使我們的海關更現代化及國際化。另外，也要藉此提醒本班學員，結業後莫忘「學習英語是一輩子的志業」（Learning English is a lifetime career），大家要繼續互相學習、互相激勵、自我鞭策及精益求精，假如能這樣做，你們一定會有不一樣的海關生涯，對海關也會有很多的貢獻。Last but not the least，我們不要忘記感謝財訓所以及所有支持本班的人，就好像我與我當年的同學應該感謝孫運璿院長指示在臺大開公教英語密集班一樣。



國際租稅班第32期結訓典禮致謝詞

Mr. Perfecto V. SOLIS, Jr./Philippines菲律賓



Tsao An, Official Delegate from the Ministry of Finance, Mr. Sheu Yu-Jer, Official Delegate from the Ministry of Foreign Affairs, Mr. Chang, Steve Y Chang, Officers from Cultural and Trade Offices, Professors, Officers and Staff of the Training Institute, guests and my fellow classmates, a pleasant morning to all of you.

I am honored to speak on behalf of the 2016 International Taxation Academy international participants. We would like to express our heartfelt gratitude to Ministry of Finance, Training Institute under the leadership of Acting Director-General Chen, Kuan-Pao. Hsieh Hsieh Kuan-Pao. We would like to take this opportunity to say thank you to all the officers and staff of MOFTI, local participants and our dear counselors for always taking care of us, for the hospitality and generosity that you have given and shown to all of us.

The topics on Tax Treaty, Transfer Pricing and Base Erosion and Profit Shifting (BEPS) are so timely and a worldwide issues which are in line with the fast evolving arena of International Taxation. The knowledge we gained from this academy, not to mention the exchanging of different views, opinions and ideas among the participants makes the training workshop more interesting and fun. We would like to say thank you also to our lecturers Prof. William P. Streng, Prof. James B. McOmber and Prof. Peter Su for their passion and dedication in sharing with us their knowledge and vast experiences in their respective fields of expertise. Sure enough what we have learned here will be a great help to our respective jurisdictions.

The study visits, extra curricular activities and visits to some tourist attractions especially the night markets allows us to experience the rich culture and lifestyle of the people of Taiwan. We enjoy every moment of our stay and as we head back to our countries we will carry with us not only great learning but memorable experiences that we will treasure a lifetime.

The academy allows us to expand our horizons to see both sides of the coin. We have built good friendship and will continue keeping in touch with each other. Thank you. Maraming Salamat po. Hsieh Hsieh.

摘要翻譯

財政部財政人員訓練所／組員 唐一丹 譯

早安，財政部許部長虞哲、外交部代表張參事、文化及貿易代表處的長官們、教授、財訓所的長官及員工們、貴客們，還有我的同學們，祝你們有個愉快的上午。

我很榮幸代表 2016 國際租稅班外籍學員致詞。在此我們對陳代理所長官保所領導的財訓所團隊致上我們誠摯的謝意，藉此機會我們想要謝謝所有財訓所的長官及員工，本地學員及一直悉心照顧我們的輔導員，感謝你們熱情的接待與盛情款待。

本屆國際租稅班主題為租稅協定、移轉訂價，及稅基侵蝕與利潤移轉行動計畫，這些都是及時性且全球性的議題，為順應國際租稅潮流快速的發展。我們除了從參加國際租稅班所獲得的知識外，更透過與學員間面對面交流不同的觀點、意見及想法，因此使得研討會更添增樂趣。感謝我們的講座 William P. Streng 教授，James B. McOmber 教授及 Peter Su 教授，謝謝他們教學的熱忱及無私的奉獻，與我們分享他們在各自專業領域的知識及豐富的經驗，相信在此所學對精進我們各自的業務職能，將會帶來很大的幫助。

課程參訪、課外活動還有參訪旅遊景點，特別是夜市，讓我們體驗臺灣人豐富的文化及生活方式。我們享受待在臺灣的每一刻，當我們回國將會謹記我們不只是學習知識，還有令人難忘的經歷，我們將會一輩子珍惜。

國際租稅班開闊我們的眼界，讓我們看見事物的二面。我們已建立良好的友誼也將會繼續保持聯絡。謝謝你們。Maraming Salamat po (菲律賓語－謝謝)。謝謝。



Mr. YANUAR Wahyu Widiyanto/Indonesia印尼

Minister of Finance Taiwan, Counselor on Home Assignment, Department of International Cooperation and Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs Acting Director General Training Institute Ministry of Finance Taiwan, Professors from PricewaterhouseCoopers LLP, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen Assalamualaikum warrahmatullahi wabarakatu.



Today, I am privileged and honored to speak at the end of this academy. But first of all, I on behalf all international participants, would like to take advantage of this opportunity to express our deep thanks to Ministry of Finance Taiwan for funding and organizing this important academy, professors who have given us a lot of information, all participants, and last but not least to all committee for all the hardwork to organize this academy. This academy provides us with a very useful platform about tax treaty, transfer pricing rules, ideas, experiences and lessons

learned regarding the implementation of Base Erosion Profit Shifting (BEPS) in our respective countries.

During these past three weeks, we have generated a wealth of information and experience in this academy. We have been able to discuss OECD Model Tax Treaty and methods for implementing the transfer pricing rules, its obstacles, and solutions. We have also been able to identify more in detail about BEPS and how to tackle it by formulizing to our domestic law. Now, that we have gained new and useful knowledge from the academy, we are now able to bring this to our country and seek government in applying what is useful to be done in the respective issue.

Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen, We have a pleasant moment during stay in Taipei because all committee and all participants is very kind to help us during this academy and also Taipei has many interesting places such us Taipei 101, Tai-Hwa Pottery, National Palace Museum, Kuo Yuan Ye Museum and shopping market just close by this venue with so many stuffs that very interesting to bring home as souvenirs for our beloved ones. Finally, I hope we can still establish a good relationship . Terima kasih. Hsieh Hsieh.

摘要翻譯

財政部財政人員訓練所／專員 楊宜璇 譯

各位長官，各位貴賓：

很榮幸今天可以在國際租稅班的結訓典禮代表致詞。首先，我要代表所有國際班的學員對財政部、授課講座及所有推動國際租稅班的參與人員表達深深地感謝。此次國際班提供了在租稅協定、移轉訂價，以及稅基侵蝕與利潤移轉的行動方案在各國執行概況等議題一個非常有用的交流平台。

在國際班三週期間，我們討論 OECD 稅約範本及實施移轉訂價規定所遭遇之問題及解決方案。也從中學會辨識更多有關稅基侵蝕與利潤移轉的行動方案的細節如何適用在我國法律上。我們從中獲得嶄新且有用的知識，並能將這些觀念應用在相關議題上。

在國際班期間所有學員及輔導員都非常親切地協助我們，讓我們在臺灣渡過愉快的時光。此外，臺北有很多有趣的地方，例如臺北 101、臺華窯、故宮博物院、郭元益糕餅博物館，甚至鄰近的賣場，都讓我帶回許多非常有趣的紀念品。最後，我希望我們可以繼續維持彼此良好的關係。Terima kasih(印尼－謝謝)。謝謝。





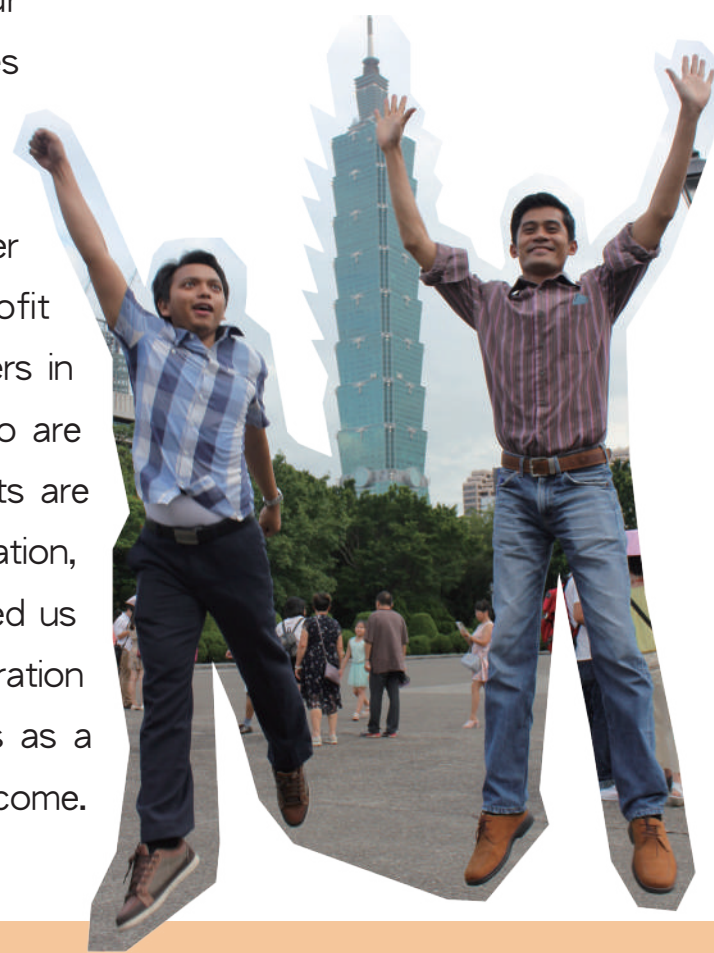
Mr. Paul NIAGA/Papua New Guinea巴布亞紐幾內亞

Honourable Minister for Finance Mr Sheu, Yu-Jer, Hon Counselor on Home Assignment from the Dep of International Cooperation & Economic Affairs, Ministry of Finance Mr Steve Y.C Chang, Acting Director General, Mr Chen, Kuan-Pao from the Ministry of Finances Training Institute (MOFTI),

ladies and gentlemen, I am very grateful to be given this opportunity to stand up here in front of you all and express my utmost gratitude to the Government of Taiwan and in particular the Taiwanese Ministry of Finance, for successfully hosting the 32nd International Taxation Academy this year in Taipei. Congratulations Taiwan.

Thank you for your foresight in planning and facilitating this very informative training program and also in continuing to do so over the years. Foreign participation has been a significant part of this annual event and we hope that it continuous to be so.

Global Trade and Commerce has grown considerably over time and with advancements in technology, digital trade is also now a significant part of it too. This unique program has provided us the participants with a better understanding of the developments taking place within the International Taxation Industry and has prepared us to go back to our respective work places, with a better understanding of issues surrounding Tax Treaties, Transfer Pricing and Base Erosion & Profit Shifting. We are equally honoured to have been taught by Professors William P. Streng (Taxation), James B. McOmber (Transfer Pricing) and Mr. Su You-Ren (Base Erosion & Profit Shifting). Once again, a big thank you to the program organizers in securing the teaching services of these learned academics who are experts in their respective fields. We the 10 foreign participants are also grateful to the Taiwanese Ministry of Finance for the invitation, extended to our respective governments, who in turn nominated us to represent our countries. We look forward to further co-operation between our countries in the management of Public Finances as a whole and hope to see this program continuing in the years to come.



Finally, I would like to commend the overly wonderful and cheerful staff of this training institute for being such great hosts to us the foreign participants, especially our individual guidance counsellors. Your warm hospitality upon our arrival allowed us to settle in well quickly and participate in this training program. I appreciate all the extra-curricular activities you provided to us, from the trips to the night markets, shopping districts, museums, the waterfalls, mountain hikes, etc, we have all enjoyed our time here in Taiwan. The activities are too much for me to mention so I urge you all to share the memories through the photos on our face book page which you all are members of except myself. We will all be leaving with fond memories of your Taiwanese Culture and the cheerful personality of its people and the places we have visited. Thank you, Hsieh Hsieh .

摘要翻譯

財政部財政人員訓練所／專員 江華洲 譯

財政部許部長虞哲、外交部國際合作及經濟事務司張參事裕常、財政部財政人員訓練所陳代理所長官保，各位女士先生，非常榮幸有這樣的機會能站在諸位的面前表達我對臺灣政府竭誠的感激之意，特別要恭賀貴國財政部在臺北成功地舉辦了第 32 屆國際租稅班！

感謝你們縝密費心地規劃及持續這麼多年來辦理這項頗為知性的訓練課程。在這年度的盛事裡，外籍學員的參與構成了非常重要的部分，我們期待能持續辦理。

全球化的貿易及商業活動隨著時間及科技的進步快速成長，而數位化貿易亦成為重要的一部分。本次獨特的訓練課程，使參訓學員更加了解到國際租稅潮流的發展，並使我們準備好返回各自工作崗位時，能對租稅協定、移轉訂價、稅基侵蝕及利潤移轉等議題有更進一步的認識。同時我們也何其幸運接受三位教授的指導。再次感謝主辦單位財訓所，能邀請到在各自領域都是專家的教授們來本班授課。我們 10 位外籍學員都感到非常榮幸獲得臺灣財政部的邀請，亦感謝我方政府單位選派我們代表國家參訓。我們期盼在國與國之間財政管理上，能更進一步地合作。也希望這樣的訓練課程在未來的幾年持續辦理。

最後，我想讚許財訓所非常出色又親切的同仁，尤其是我們各別的輔導員，對於我們外國學員們鼎力相助。你們溫暖的協助，使我們抵達後可以迅即地安頓好，並從容地參與這個訓練課程。我非常感謝你們在訓練課程以外所安排的活動，例如夜市、商店街、博物館及瀑布與登山健行等，讓我們在臺期間擁有了愉快的時光。太多的活動在此無法一一提及，因此請你們大家將這些回憶透過照片上傳到你們臉書上，除了我以外你們已經都是社團成員了。體驗了臺灣文化、臺灣人友善的人格特質以及我們到訪過的地方，我們即將帶著滿載的回憶離開了。謝謝你們，謝謝！



105 年度特考關務班第 1 期結訓典禮致謝詞



財政部關務署臺北關／課員 金寧法
(甲班學員代表)

部長、署長、各位長官、同仁、同學大家好：

三個月前，我們終於用在學校所學的專業知識與技能，敲開了公職的大門，並走入海關世界。受訓的第一天我進入教室，桌上等著我的是一座小山般的課程講義，我著實嚇了一跳。

報到受訓前，我們對海關的工作內容跟環境的了解，都是道聽塗說，霧裡看花。4個星期的基礎訓練裡，我們在多位具有資深實務經驗的老師教導下，於懵懵懂懂之中，學習茁壯，努力通過考試，總算對海關的工作實務，有了基礎的概念。這要歸功於使出洪荒之力來教導我們的黃國珍老師，冷面笑匠—曾正達老師，春風化雨—葉如茵老師，不怒而威—陳金標老師，其他長官們與來自刑事警察局、食品藥物管理署、環境保護署、法務部調查局等各機關的講師，以及外聘的教授。這些傳授予我們的學識與經驗，讓我們到各關區執行業務時，能有所憑據，不致手足無措。

海關的業務非常龐雜，就像座高山，深不可測，而我們只是正要上山的健行者，虛心求教的態度，是我們獲取裝備的不二法門，也許途中雲霧很多，但只要沿著前輩的路徑，並且「行得正、坐得端」，就算道路上蔓延著水氣助長的青苔，我們也不會因此跌跤；也許面臨洪水猛獸般的報關行，不過相信在小伙伴們的相互支援下，必能平安上山，甚至開創新路。

每日經過工地的圍籬，來到財訓所與這麼多來自四面八方的國家菁英共聚一堂，這段時光，真是令人足以回味再三。課堂中，與隔壁小伙伴們四目相交的會心微笑、有感而發的異口同聲；放學後，和來自廣達、茂德、凌巨等科技大廠的資深工程師們促膝長談，聽來自高雄市政府、台北市政府的公務老手經驗傳承，實在是獲益匪淺呀；閒暇時，跟國際租稅班的各國財稅官員切磋球藝，和別的班隊於景美夜市玩起食字路口的遊戲。此外，最難忘的是與小伙伴們一同進行的團康活動，大大拉近了彼此的距離；課間，望著帷幕玻璃外辛勤工作的建築工人，衷心感謝他們，使我們得以想像未來會有更好的受訓環境。

日復一日，警衛叔叔在門口跟大家道聲早，打掃的阿姨幫我們清除寢室內的垃圾，廚房內的廚師準備美味的餐食，輔導員清點班上實到學員人數，謝謝財訓所，儘管我們暫時離開，但有機會一定會再回來。

在不到 23 個小時內，各位小伙伴們就要下關區了，將來如果遭遇到詭譎的伎倆，就要想起曾正達老師的話：「千萬不要把講義丟掉，隨時翻閱速攻心法，必能迅速上手。」最後，謹以署長的十六字箴言與小伙伴們共勉，「熱愛工作、努力學習、和睦相處、活出尊嚴」，謝謝大家。

105年度特考關務班結訓典禮





財政部關務署基隆關／辦事員 葉書維 (乙班學員代表)

部長、署長、所長、各位長官以及各位學員大家好。我是乙班的葉書維，今天很榮幸能夠代表本班學員致謝詞。

還記得8月15日那天，我懷著興奮的心情來到財訓所，上了電梯後，打開門進到教室那一刻，我第一眼看到的是每個人桌面上厚厚的一疊講義，當時我著實的被這9本講義嚇了一大跳，但我馬上在心裡告訴自己：「假的！一切都是假的！是我眼睛業障重呀！我一定是走錯教室了…」，嗯，當然最後還是在座位表看到了自己的名字，只好摸摸鼻子到位子上坐好，又看到旁邊的課程表和成績評量方式表，哇！當下的心情真的與一開始踏進財訓所時有著很大的反差，內心盈滿著擔憂啊！但是，既來之則安之，該面對的總是要認真面對。而四週的專業訓練就這樣在充實中過去了，時間真的過得很快，回頭想起這段過程，就像昨天才發生的一樣，而這段老師們口中最幸福的日子，也默默的要在這邊畫下句點了。

在這四週的課程中，非常感謝長官與講座們，在工作如此繁忙之餘，還專程撥冗前來授課，他們將專業知識和工作上的經驗都毫無保留的教授給我們，讓我們能從法規、實務以及現實面上，對海關的業務與生活有更多的認識與了解。並且不斷叮嚀我們：海關的性質特殊，工作內容是非常多元廣泛的，我們除了專精本身的核心業務之外，也必須了解其他領域的運作模式，並且要有寬廣的知識、正面積極的態度與良好的團隊合作能力，才能成為一名優秀的海關人。而在經過每一位優秀師長的傾囊相授之下，我們也開始從懵懵懂懂的外行人，變成有著基本專業知識的半個海關人，並且在上課的同時，也能夠真心的感受到你們對於新進人員的重視，實在深感榮幸。

此外，在這邊也要特別感謝所有財訓所的同仁，所方在課程、設備、膳食、清潔、住宿、保全等所有環節上用心的付出，打造了一個優質舒適的學習環境，同時也特別謝謝帶領我們的三位輔導員，雅琪、美宏與耀琛，提供關懷備至的照顧與協助，讓我們能無後顧之憂地專心學習。雖然目前所外尚有工程正在進行，還沒有表現出財訓所最完美的階段，但期待有朝一日再度回到這裡上課時，能夠看到更嶄新且舒適的財訓所。

然而天下無不散的宴席，如今，我們將要步出財訓所的大門朝各自工作的崗位前進了，而在這四週的朝夕相處，與康樂的帶領下，學員們也從彼此害羞又生澀的陌生感，變成能敞開心胸無不交流的革命情感。期待我們這些海關新血，能夠團結你我，在為國為民服務時，讓人們了解到海關已經進入一個新的世代，那些為人詬病的陳年陋習已經是過去式了，僅有榮譽填滿在我們心中，並能大聲地說出：「我身為海關，倍感光榮！」。同時祝福各位在下關區後都能一帆風順，平安下庄，謝謝大家。

105年度特考關務班結訓典禮

